

# La femme aux bulots

Texte et interprétation : Annie Pican

Mise en jeu : Stéphane Fauvel

Décor et lumière : Hervé Mazelin

Son : Olivier Lecce

Costume : Pascale Mandonnet

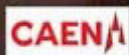
Photo affiche : Bertrand de La Sayette

Conception graphique : Pablo Géléoc

Production Théâtre de La Rampe.

Création avril 2015

Avec l'aide du Conseil Régional de Basse Normandie, de la Ville de Caen, du Conseil Général du Calvados.  
Accueil en résidence Ville de Bayeux, l'Actéa à Caen.



Création avril 2015

# LA FEMMES AUX BULOTS

de et avec Annie Pican

Les tribulations d'une enfant des années 60, à la campagne qui ramasse les escargots, traie les vaches, pêche à la ligne et nargue les fleurs... Avec la complicité de Caroline de Monaco.

Annie Pican signe avec *La Femme aux Bulots*, une autofiction drolatique, poétique et jardinière. L'auteure évoque une enfance agricole, celle d'avant la mécanisation et l'électronique, en y mêlant le présent. Une humanité

rude soumise aux saisons s'affaire dans un pays tissé de marais et de tourbières qui porte vaches, poules, chiens, corbeaux, rats, étourneaux.

Drôle, piquant, tendre, Annie Pican campe son seule en scène de bout en bout dans un registre qu'elle partage avec François Morel et autre Yolande Moreau ; des chroniques familiales avec un ton bien à elle.

-> « *C'est un texte d'une très grande qualité, porté par une actrice touchante.* » \*

-> « *Annie Pican MANGE l'auditoire, avec le charme, la poésie, l'humour...* » \*

-> « *la composition en «séquences flash «se suit sans effort. Et le saxo offre une ponctuation mélodique et gracieuse»* » \*

-> « *Grâce à l'utilisation exceptionnelle d'une chaise qui devient le bord de la mare au canard, le prie-Dieu de la grand-mère ou même Pony, le petit tracteur rouge(...) Annie Pican a su embarquer dans son univers...* »

**La Presse de la Manche** – novembre 2016

Les adultes ici ont les jambes décidées, des seaux vides ou pleins à la fin des bras ou les poings moulés dans les poches, leurs têtes regardent par terre ou droit devant quand la pensée occupe leurs yeux, sinon, le regard va de gauche à droite et de droite à gauche, enfin, la pensée n'est pas moins là...

Au fond du paysage, des enfants travaillent et jouent dans les champs en rêvant de conquêtes et de princesses qui ressemblent à Caroline de Monaco lorsqu'elle pose en couverture de Paris Match... Imaginez qu'il n'y pas un seul bulot dans le panier de son histoire et que la mayonnaise prend...



© Tristan Jeanne-Valès

Au bord des marais, dans la région de Carentan, il n'y a pas de coquillages. De ceux qui ont été délaissés sur l'estran. Parce qu'il n'y a pas de sable.

Le bulot dans ces contrées est un coquillage enfoui sous des mètres cubes de tourbe. Verni, son corps long blanc est gris foncé sur les côtés, avec un bout de cul noir vrillé spirale difficile à déloger... On le trouve quelquefois dans le seau de la petite fille lorsqu'elle va à la plage le dimanche avec ses parents et partage avec eux un melon rempli de sable et du poulet froid.

**Création 2015 au Forum de Falaise,**  
**Théâtre de la Rampe** avec le soutien de la Région  
Basse Normandie, du Conseil Départemental  
du Calvados, de la Ville de Caen.  
Accueil répétitions Comédie de Caen, La Navale.  
**Accueil en résidence : Ville de Bayeux, nov. 2014**

Mise en jeu : **Stéphane Fauvel**  
Scénographie et Lumière : **Hervé Mazelin**  
Son : Olivier Lecce - Costume : **Pascale Mandonnet**  
Photos : **Tristan Jeanne-Valès**



### **\*C'est eux qui le disent :**

échos des spectateurs du Théâtre de la Boderie (oct. 2016)

*« ... très beau texte, poétique, fin et d'une grande sensibilité. La mise en scène était touchante et le jeu était vraiment bon. Annie Pican a su faire renaître des particules d'enfance qu'une fois adulte, on a oubliées. Elle parvient à nous les faire partager avec humour et force d'âme. J'ai été transportée, dans mes propres ressentis enfouis, comme en écho. Les sentiments sont là, à fleur de peau, jamais trop étalés, toujours révélés et à la fois cachés par les mots. C'est un texte d'une très grande qualité, porté par une actrice touchante. Encore merci. »*

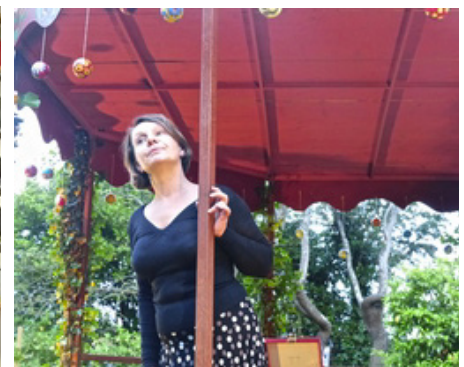
**Blandine Leduc**

*« Nous y étions hier soir, avec la magie de la pleine Lune; dans La chaleureuse salle de campagne, du Théâtre de La Boderie, en plein bocage des confins du Houlme; pleine, d'un public de voisinage. (...) du pur jus local (de pommes et de poires ; avec même des choubidou-wha, en prime). Annie Pican MANGE l'auditoire, avec le charme, la poésie, l'humour; et la PRÉSENCE d'une artiste chevronnée. Le texte malgré une très correcte élocution, passe trop vite; et je serais friand de le lire en écrit, pour mieux encore l'apprécier. J'espère qu'un éditeur saura voir là une aubaine pour le diffuser... Si ce délicieux spectacle passe près de chez vous; ne le ratez surtout pas !!! »* **Christian Brisset**

*« Merci pour la délicieuse soirée de samedi. J'ai bien aimé la petite fille qui grandit les yeux grand ouverts sur la famille, la nature et...l'humeur des fleurs. Irrésistible la péronnelle qui minaude devant la glace, braille avec son tourne-disques (ce n'est pas sans évoquer quelques souvenirs perso...) se pâme devant son «double» la vedette de Match et... de Monaco. Mention spéciale pour la poupée Barbie !*

*Ton texte est drôle, rêveur,grave sans s'attarder...la composition en» séquences flash «se suit sans effort. Et le saxo offre une ponctuation mélancolique et gracieuse. Je connaissais Annie metteur en scène, Annie pédagogue, Annie la personne j'ai, enfin découvert la comédienne évidemment «être» à part entière. Alors, stp, raconte nous bientôt la suite. Raconte encore! »* **Nicole Dumaine**

**Un spectacle pour toutes  
les circonstances : plateau  
de théâtre, cabaret, salon  
de lecture, et pourquoi pas  
promenade au jardin !**



## **2015**

9 avril - FALAISE - Le Forum, saison culturelle

29 novembre - BAYEUX - La Halle aux Grains, saison culturelle

## **2016**

11 février - CAEN - Cité Théâtre, festival « En attendant l'Éclaircie » 120 places, salle comble !

21 juin - CAEN - Espace Yvonne Guegan (extérieur jardin)

26 juin - CAEN - Festival Jacquard

11 octobre - VALOGNES (50) - Médiathèque > 2 séances, 14h30 pour la Maison de Retraite +  
18h30, tout public + collégiens

16 octobre - Ste HONORINE IA CHARDONNE (61) - Théâtre de la Boderie

18 novembre - CÉRENCES (50) - Maison des services publics, programmation Michel Vivier

25 novembre - PICAUVILLE (50) - Médiathèque

## **2017**

9 février et 26 avril - CAEN - El Camino Cafe-Théâtre

13 octobre - MESSEI (61) - Salle de spectacle, saison culturelle, 20h30

21 octobre - COUTANCES (50) - Médiathèque

## ANNIE PICAN - L'AUTEURE ET L'INTERPRÈTE

Annie Pican est née dans le Bessin rural en 1957. Parallèlement à sa formation universitaire (DESS de Psychologie clinique, Licence de Lettres modernes, DEA Arts du spectacle, Doctorat en cours : La femme dans le théâtre de Paul Claudel) elle aborde la pratique théâtrale au sein de la Compagnie La Rampe/La Tripe.

**Comédienne**, Annie Pican joue dans la plupart des créations de la compagnie de 1977 à 1987 : *Mathusalem*, *Les Vieillards amoureux* de Flaminio Scala, *Le Photographe* de Karl Valentin, *Œdipe-Roi* de Sophocle, *Le Mariage forcé* et *Le Médecin volant* de Molière, puis *Maman Saboulex* d'Eugène Labiche.

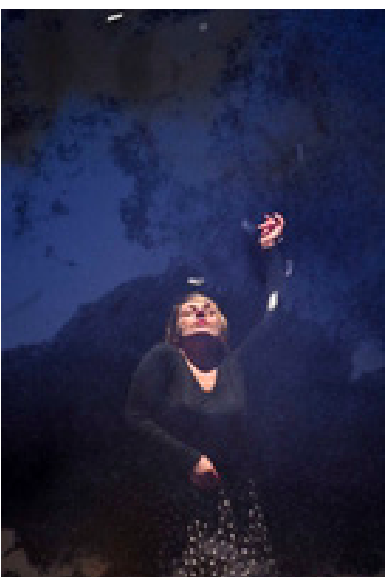
Elle participe également aux *Rencontres pour lire* de François de Cornières ainsi qu'à divers stages de formation d'acteur.

À partir de 1990, elle reprend la direction du Théâtre de La Rampe et officie à la **mise en scène** avec quatre petites pièces de Samuel Beckett réunies sous le titre *Comédie... Catastrophe* (Avignon 1991). En 1992, elle adapte *Babylone* d'après René Crevel, puis *Rouges-Gorges* d'après les oeuvres de Serge Valletti et Yvan Turgueniev, création accueillie par le CDN de Normandie en 1995. *On ne badine pas avec l'Amour* d'Alfred de Musset est co-produit par le CDN de Normandie en 1998. Elle monte *Le Cercle de craie caucasien* à l'Espace Puzzle en 2000. Entre 2003 et 2005, elle mène le triptyque *Du commerce amoureux au négoce du désir* avec successivement, *La Double Inconstance* de Marivaux, *L'Échange* de Paul Claudel et *Une Famille ordinaire* de José Pliya. Sa création 2008 *Rose, la nuit australienne* de Noëlle Renaude est présentée à la Comédie de Caen puis à Argentan, Lisieux, Granville. En 2011 *La Ronde* d'Arthur Schnitzler présentée à Caen est accueillie au Théâtre de St Lô, de Lisieux, au Rayon Vert à St Valéry en Caux.

**La Femme aux Bulots** est son premier texte qu'elle interprète, créé au Forum de Falaise en 2015 et tourne à Bayeux, Caen. En 2016, elle le reprend en version scénique épurée pour le diffuser en médiathèque ainsi que dans des petits lieux en même temps qu'elle nourrit un projet d'édition.

Depuis plusieurs années, Annie Pican intervient régulièrement dans le cadre des enseignements optionnels de Théâtre dans l'Académie de Caen et de la formation initiale des comédiens auprès de l'ACTEA.

**Le Théâtre de la Rampe** est régulièrement soutenu par la Région Normande, le Département du Calvados, la Ville de Caen et la Direction Régionale des Affaires Culturelles de Normandie.



## PROMOTION / COMMUNICATION

Pour la promotion du spectacle nous proposons la création de visuels personnalisés que nous mettons à votre disposition pour reprographie.

2015

Affiche 40 x 60 cm



février 2017

affiche 35x50 et flyer 10x15



avril 2017

affiche 35x50 et flyer 10x15



## CONDITIONS D'ACCUEIL

Minimum nécessaire au jeu : un espace scénique 4x4m, un fond de scène, noir salle ou pénombre, dispositif d'éclairage, une prise électrique et rallonge.

Accessoires fournis par la compagnie : une table, une chaise, un électrophone.

(Pour les versions plateau et cabaret, détails dans notre fiche technique.)

### VERSION PLATEAU THÉÂTRE ----- 1 350€ TTC

2 techniciens, son et lumière

Accueil de 4 à 5 personnes

Montage, réglages : 6h + filage 1h

Arrivée le matin pour représentation en soirée

(ajustable suivant équipement et distance)

+ frais de transport et déplacements

Moins 250 km : 0,75€/km

Plus de 250 km : camion de location (200€+0,30€/km)

### VERSION CABARET ----- 980 € TTC

1 technicien lumière

Accueil de 2 à 3 personnes

Montage, réglages : service de 4h + filage 1h

Arrivée 14h pour représentation en soirée

+ frais de transport et déplacements

Moins 250 km : 0,45€/km

Plus de 250 km : sur étude

### VERSION SALON DE LECTURE ----- 560 € TTC

Accueil de 1 à 2 personnes

Installation : 2 heures à l'avance

+ frais de transport et déplacements

Un véhicule : 0,35€/km

### + Hospitalité

**Repas** : un repas chaud par personne avant ou après le spectacle

Fourni ou défrayé 18 €<sup>1</sup> par personne

Boissons chaudes, fraîches et collation à disposition. Bouteilles d'eau en coulisses.

### Hébergement le cas échéant :

Chambres individuelles, hôtel\*\* minimum, ou chambres d'hôte, ou défraiement 64,70€<sup>1</sup>

<sup>1</sup>- tarifs conventionnels en vigueur

### Tarification sur devis

Contrats de cession établis avec Théâtre de la Rampe, producteur

représenté par M. Mary-Pierre Vadelorges, son président

N° Siret : 32223449300045 - Code NAF : 9001Z

N° Licence d'entrepreneur du spectacle : 2-10115399

Adresse : BP 305 14015 CAEN Cedex - Tel : 02 31 84 70 36

## Le retour de *La Femme aux bulots*

Après un passage à l'Actea en février 2016, la comédienne Annie Pican revient à Caen, au café-concert du El Camino.

### Portrait

Dans les années 80, la jeune comédienne Annie Pican rejoint la compagnie théâtrale La Tripe de Caen, alors dirigée par le metteur en scène Jean-Pierre Laurent. Elle entame ainsi une belle aventure artistique.

Si bien qu'en 1990, elle devient, à son tour, metteur en scène et directrice de la compagnie caennaise, rebaptisée à l'occasion compagnie du théâtre de la Rampe, à ne pas confondre avec le Théâtre des feux de la rampe à Paris. Elle poursuit l'idée d'une pratique théâtrale en lien avec l'actualité humaine et citoyenne, sans cesse revisitée par ses auteurs interprètes.

En 2011, Annie Pican termine son texte *La femme aux bulots*, une cocasse autofiction évoquant son enfance agricole dans les marais de Carentan, dans une société rude mais sûre, vivant au rythme des saisons, et qui va bientôt connaître les révolutions sociales, économiques et technologiques permises par les années soixante.

En 2015, le pas est franchi. Elle décide d'adapter son histoire sur les planches. L'auteure et comédienne mêle alors passé et présent avec hu-



La comédienne Annie Pican

mour et poésie, s'inventant un destin formidable au milieu des tourbières, comme celui de rencontrer une princesse du nom de Caroline de Monaco.

Si la pièce est entièrement écrite et interprétée par Annie Pican, on retrouve Stéphane Fauvel à la mise en scène, Hervé Mazelin à la scénographie et à la lumière, Olivier Lecce au son et Pascale Mandonnet à la confection des costumes.

**Mercredi 26 avril**, 21 h, bar du El Camino, 38, rue de l'Église-de-Vaucelles, Caen. Tarif : 6 €



Pays de Sainte-Mère-Eglise

Picauville. Médiathèque Pierre-Guérout

## Un spectacle apprécié avec Annie Pican



La chaise est un accessoire important dans le spectacle.

### Sainte-Mère-Église. Marché de Noël de l'école du Manoir

L'école du Manoir organise un marché de Noël ouvert au public le mardi 13 décembre de 17 heures à 19 heures à la salle des fêtes. Vente de petits objets décoratifs réalisés par les élèves, gâteaux, crêpes, buvette, atelier de maquillage et stand de photographie avec le Père Noël.



### Une partie du public.

Vendredi dernier, dans les locaux de la bibliothèque, Annie Pican a présenté son spectacle *La Femme aux Bulots*, une sorte de chronique d'enfance en grande partie autobiographique.

Par le biais de petites chroniques thématiques entrecoupées de ponctuation au saxophone, Annie Pican dépeint ses proches et leurs petits travers, avec quelques piques acérées qui émergent brusquement d'un océan de tendresse.

Elle passe en revue les événements familiaux de sa vie de jeune campagnarde qui parti-

cipe aux travaux des champs, avec le contrepoint des événements supposés de la vie de sa quasi-jumelle, Caroline de Monaco, qui revient sur le tapis à tout propos.

Même si elle avoue avoir inventé cette partie du spectacle, cela lui permet de faire ressentir l'étroitesse et la monotonie de son horizon exclusivement rural, où elle s'est manifestement morfondue. Quand Caroline de Monaco défile à la piscine en maillot rouge, on l'appelle pour traire les vaches.

La mise en scène minimaliste est cependant très évo-

catrice, grâce à l'expression corporelle de l'artiste et à l'utilisation exceptionnelle d'une chaise qui devient le bord de la mare aux canards (et aux rats vivants ou morts) pour devenir le prie-Dieu de la grand-mère ou même Pony, le petit tracteur rouge. Le tout au service d'un texte d'une grande qualité et très poétique, avec des interruptions brutales du réalisme et d'un soupçon de trivialité.

Malgré une acoustique très défavorable, Annie Pican a parfaitement su embarquer dans son univers une cinquantaine de spectateurs, qui n'ont pas boudé leur plaisir.